



# ニセコ町 国際交流新聞

第77号 平成31年3月  
作成:ニセコ町 国際交流員

## 文化コーナー：「世界の聖パトリックの祝日」



ニュー・ヨークのパレード

Dia dhaoibh! Conas atá sibh? デリックです。皆さん元気ですか。  
もう3月になったので、聖パトリックの祝日がもうすぐ！この記事で、一年間で一番  
アイルランド的な日である聖パトリックの祝日について紹介したいと思います。  
今現在、聖パトリックの祝日のパレードはアイルランドから世界名国で開催してい  
るイメージありますが、最初はちょっと違いました。9世紀からアイルランドで聖パ  
トリックの祝日の祝いが行われていましたが、一番最初のパレードは1737年にアメ  
リカのボストン市で開催したパレードです。又、一番歴史のあるパレードは1762年  
から開催しているニュー・ヨーク市で、二番目はカナダのモントリオール（1824年  
から）です。

アイルランドでパレードが一番初めに開催されたのはウォータフォードという  
都市で1901年です。アイルランドの首都のダブリンでは、1931年が一番最初で  
す。このパレードは、母国とつながりたいアメリカなどにいたアイルランド人  
がアイルランドに戻って、アイルランド文化を祝う日として始まりました。そ  
して、世界に広がりました。

今、世界中でパレードを開催しています。日本でも開催しています！

日本の場合、東京や横浜や福井や松江などの都市でやっており、今年は北海道  
で第1回目のパレードが行われます。

じゃ、行きましょうか？



モントリオールのパレード

文：デリック・モール

## 国際交流員コーナー：「ウィンターを楽しむ雪像作り」

ニセコ町の皆さんこんにちは、ドイツの国際交流員エマヌエルです！

皆さん2月が終わると、なんか春の感じがしませんか？普段なら、春に  
なる前にドイツの春の祭りなど紹介したり、春を楽しみにする話をしたりし  
ましたが、今回は違うことをしたいです。  
今度はこれからのことを楽しみにするよ  
り、ここまで経験したことを省みたいで  
す！ウィンターシーズンで印象に残った  
ことは？

もちろんシーニックナイトです。もっと具  
体的に言うと、シーニックナイトの為に  
作った雪像です。

今年も国際交流員が力を合わせて、  
素敵なラブラブチェアを作りました。時期的  
には丁度バレンタインの直前でしたの  
で、ラブラブの皆さんに役に立ったと思  
います！

雪像作りは大変な上で、出来上がった  
雪像はたった二週間しか見られません。

それを考えると、あまり作った価値がないと思われがちですが、価値も  
意味もあります。一度雪像を作った人はわかると思いますが、頭の中のもの  
やっとした想像が手で触れる様な立体的な物になるのは何より面白いです。

文：エマヌエル・ノイバウア



## ★国際交流員の活動★

### ★ニセコ町国際交流員による番組

「English Radio Hour」 15時～15時50分（金）  
ラジオニセコ 76.2 FM

### ★国際交流合唱：マイ・クワイア

第2・4土曜日（3月9日・23日）11時～13時  
ニセコ町民センター 大ホール

### ★英会話TALK!

3月2日、3月16日 10時～11時  
ニセコ町民センター 研修室4

### ★ワールドカフェ～アイリッシュケーキ～

3月30日 13時～14時  
町民センター 研修室1 \*持ち来るが不要

## デリックさんの単語コーナー

アイルランド語: Ildirnáisiúnta (イダノーシュンタ)

日本語: 国際  
(こくさい)

英語: International  
(インターナショナル)

中国語: 国际  
(グオジー)

ドイツ語: International  
(インターナツォナール)

## 《お問い合わせ》 国際交流ニセコFRIENDS事務局(役場企画環境課)

担当: 国際交流員 デリック モール (不在時: 澤田) 【電話】 0136-44-2121 【メール】 kokusai@town.niseko.lg.jp  
【Facebook】 <http://www.facebook.com/nisekokokusaiouryuu>

# Niseko Town International Newsletter

Vol.77 March 2019

Published by the Niseko Town CIRs  
(Coordinators for International Exchange)

## Culture Corner: "St. Patrick's Day Worldwide"



New York Parade

Dia dhaoibh! Conas atá sibh? Derek here, hope you're all keeping well. It's March once more, and we all know what that means, St. Patrick's Day!! This time around I thought I might talk a bit more on the international side of the most Irish day of the year. Sure even St. Patrick, the patron saint of Ireland, was Welsh. So you know we're on a good start.

Though nowadays the St. Patrick's Day parade is as Irish as the 4th of July is American, this wasn't always the case. There have always been celebrations on the feast day of St. Patrick in Ireland dating all the way back to the 9th century, but the honour of the very first parade goes to Boston which was held in 1737, with New York taking the medal for longest uninterrupted parade running from 1762 to now. Next to that is Montreal, Canada which began in 1824.

For context the first official parade in Ireland was 1901, held in Waterford, with the first state parade in Dublin being 1931. The parade, first started by a people far from home and desperately looking for a link back to their culture, eventually found its way back to Ireland, where the newly created Republic of Ireland made it a day to take pride in Irish culture and heritage which had to that point long being put to the side.

Now there are parades and parties all over the world, even in Japan. Speaking of Japan you can get your green on in Tokyo, Yokohama, Fukui, Matsue, and soon Sapporo! So why not come on down to Sapporo and have some fun ☺



Montreal Parade

Text: Derek Moore, Photo Credit: New York Daily News, TripSavvy

## CIR Corner: "A fight for love...through snow sculpture"

Hello Niseko, It's me, Emanuel, the German CIR from Niseko Town, and this is my news corner!

So, since it is the end of February, I would normally talk about German festivals to come, but this time around I want to try something else! Instead of looking forward to future events I want to reflect a bit on this winter season.

To be more precise, I want to talk about Niseko's Scenic Night! Which was a BBQ event in February taking place directly in front of the Kira No Yu Hot Spring. Enjoying some nice meat outside in the bitter cold and go bathing afterwards, sounds nice right?!

But there is more!

Just for this event, a hand full of brave souls' joined forces to build snow figures all around the Kira no Yu hot spring, and if you are now thinking, "the Niseko CIRs must be a part of this snow carving secret society of heroes", then I will applaud you as for you are a brilliant mind!



Together the CIRs formed the "pact of never melting love", now known to men as the "love chair pact", to build a suitable snowy chair for all the lovers out in the world. The battle for love was fierce and our enemies, dripping nose, cold feet and 2nd thoughts were gaining ground with every yoctosecond (10-24 seconds [google it]) we stayed on the battlefield. After four days of sweat, blood and a little bit of beer ... Love prevailed!

At least for this season but the war for Love is sure to return next winter!

Text: Emanuel Neubauer

## ★CIR Activities★

### ★Niseko CIR Radio Programme

"English Radio Hour" Fridays 3-3:50pm  
Radio Niseko 76.2 FM

### ★My Choir – Niseko Town Choir

2nd & 4th Saturday (Mar. 9th & 23rd)  
11:00 ~ 13:00  
Niseko Chomin Center, Main Hall

### ★Eikaiwa TALK!

2nd & 3rd Saturday (Mar. 2nd & 16th)  
10:00 ~ 11:00  
Niseko Chomin Center, Training Room 4

### ★World Café ~ Irish Céilí~

Mar. 30th 1pm~2pm \*No need to bring anything  
Training Room 1, Chomin Center

## Derek's Word Corner

Irish: Idirnáisiúnta (idir-nah-shoon-ta)

Japanese: 国際  
(Kokusai - こくさい)

English: International

Chinese: 国际  
(Guó Jì)German: International  
(inteh-natso-nahl)

【Contact】 International Exchange Association Niseko Friends Secretariat

(Niseko Town Hall, Planning and Environment Division) Lead: Derek Moore (CIR) (If absent : Sawada)

TEL: 0136-44-2121 Email: [kokusai@town.niseko.lg.jp](mailto:kokusai@town.niseko.lg.jp) Facebook: <http://www.facebook.com/nisekokokusaikouryuu>